NEWSLETTER 2
Novermber-December 2014

中国政法大学国际教育学院
School of International Studies

教学为媒，连中外学子； 语言作桥，跨异国文化
——记留学生志愿者开设小语种兴趣班

为了充分发挥留学生的母语优势，使在政法大学学习的留学生们能更好地融入大学的生活，国际教育学院在教务处等单位的支持下，开设了小语种兴趣班课程，课程由来自各国的留学生担任志愿者老师，该项目得到了留学生们的积极响应，纷纷积极报名担任小老师。第一次开办，开设了 9 个语种、11 个语言班（韩语有初级班和中级班）。除了韩语、西班牙语、俄语、葡萄牙语等常规语种外，还有泰语、乌兹别克语、高棉语、越南语、蒙语等平常难以接触到的语种，极大的丰富了我校语言教学的类型。

据国际教育学院主管报名工作的阙老师介绍，报名开始第二天名额已满，其中还包括部分老师也加入学习队伍。目前已经有八百多人报名，不过由于课程容量有限，在适当扩容后本次兴趣班共接受了近 200 名学员，而本次未排上课程的学员会被安排在下一期的学习班中。

授课之前学院也已经和留学生商讨确定了教材以及初步的教学进程。课程采取兴趣报名，兴趣授课，不属于培养方案，也不会计入学分的方式，最后也不会进行统一的考核，学满 36 个课时，教务处会授予“修读证明”。小语种班以兴趣为基点，留学生自愿授课，其他师生主动学习，在互动交流中学习一门“活”语言。为了上好每一堂课，小留学生老师们认真备课，上课生动活泼，一丝不苟，得到了听课学生的一致好评。

小语种课程班的顺利开设很好地体现了“互惠”的特点，留学生们得以展现自身特点，回馈法大，同时也使内地生们多了一重了解域外语言和文化的渠道，开拓眼界，加深友好。最终实现以语言班为媒，促进留学生和中国学生间的交流与融合。

全校师生对小语种课程班抱有的极大热情也深深鼓舞了留学生们，希望他们能以此为契机，携手中国学生共同发展，共同进步。

1

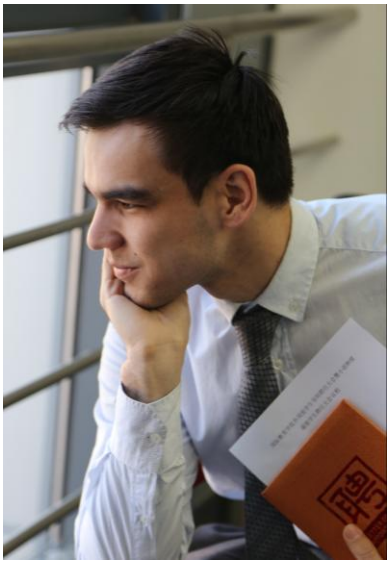
2

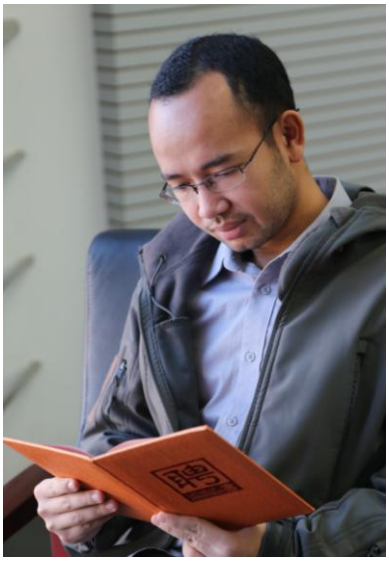
3

法大以前就有语言伙伴项目，是中国学生一对一地帮助外国留学生学习汉语，但是这样总是把外国留学生当做一个帮扶的对象，没有真正让他们融入这个校园，让他们感受到自己的价值，外国留学生也有自己的优势所在，要优势互补，互利互惠，才能实现真正的融合。此次很多留学生都很主动很积极要求参与授课，一方面他们想要回馈中国师生对他们的照顾，一方面他们也想要借这个机会和中国师生增加交流，加深交往。

小语种班的课程不仅包括多种小众语种，而且其教学模式也极具创新性。本次课程讲课的老师全部是国际教育学院的外国留学生，这种教学模式在法大还是第一例。

留学生们通过授课、做游戏、听歌曲、讲故事的方式让大家了解他们国家的日常生活和民俗民风，收到了较好的学习效果。





小语种兴趣班表面上是提供了一个语言学习平台，实际上是搭起一座桥，打开一扇窗，帮助法大学子了解学习另一种文化，逐步培养法大学子的国际视野和国际交流能力，有助于培养长远发展的国际型人才。小语种兴趣班不是一时兴起，下学期开始会继续开办,成为法大一个稳定的语言学习平台，并且期望将来有多少留学生就能提供多少种语言学习班，最大限度满足师生的需求。

小语种志愿者老师名单

夏冰 SHAROBIDDINOV MUKHAMMADBOBUR 乌兹别克语
乌兰 TAALAIBEKOV ULAN 俄语
欧丽娜 RUDENKO OLGA 俄语
桑尼亚 KOSMOSBEKOV SANZHAR 俄语
艾丹 MUKHAMETGALIYEVA AIDANA 俄语
艾丹 MUKHAMETGALIYEVA AIDANA 俄语
黎山海 LE SON HAI 越南语
黎冰芳 LE BINH PHUONG 越南语
朝露 BATTOGTOKH ZOLJARGAL 蒙语
赫喜格 LKHAGVA KHISHIGBUYAN 蒙语
恩和金 GANZORIG ENKHJIN 蒙语
金大教 KIM DAEKYO 韩语
裴韩蔚 BEA HAN WOOL 韩语
申永训 SHIN YOUNG HUN 韩语
金智燮 KIM JEESEOB 韩语
金栽焕 KIM JAEHWAN 韩语
梁祯焕 YANG JEONGHWAN 韩语
布诺 FERNANDES DELGADO ELTON BRUNO 葡萄牙语
斯马 OBAMA AKELE ANTONIO SIMA 西班牙语
马文天 KOSAL SOMETHEA 高棉语
炳啦妮 PING CHANRANY 高棉语
王文珍 MAKPRADIT MISS WITCHUDA 泰语

3

国际教育学院
留学生导师
暨小语种兴趣班授课留
学生聘任大会

1

国际教育学院“留学生导师暨小语种兴趣班授课留学生聘任大会”于 12 月 3 日上午十点在逸夫楼 4040 举行，中国政法大学党委副书记兼副校长冯世勇教授、国际教育学院院长张丽英教授、学生处处长卢少华、教务处副处长孙园植等嘉宾为此次聘任大会致辞，并为 23 名留学生导师及小语种兴趣班授课留学生代表颁发聘书。

冯书记在致辞中提到我校的办学目标为“用 20 年左右的时间，把学校建设成为开放式、国际化、多科性、创新性的世界知名法科强校”，并以师生为办学主体。因此特别鼓励国际教育学院多开展此类活动，提升我校国际化程度，培养学生多远包容融合的国际视野。同时，张院长在致辞中也多次感谢各位导师的支持，希望他们有耐心与激情去疼爱和关心学生，帮助留学生适应新环境。此外，各位嘉宾也表示以语言交流为媒，融合留学生与大陆学生之间的各种差异，让双方能更轻易地进行文化交流，增进理解与认同，和睦相处、协同发展渡过大学生涯。这一政策不仅使留学生们认识许多新伙伴而变得不再孤独，更为他们提供了回馈法大的绝佳平台。

为本科留学生聘任导师是国际教育学院的新举措，意在提升留学生整体的学习能力，在导师的引领下更好地融入法大的学习和生活。同时留学生可以导师为媒介，接触更多优秀的内地学生，加强与他们的沟通交流。导师的遴选除了考虑我院留学生在各院系的分布情况之外，也强调以家住昌平的老师为主体，便于师生间的联系互动。我院此次共聘请了法学院、国际法学院、民商经济法学院、刑事司法学院、中德法学院、政治与公共管理学院、商学院以及法学教育研究与评估中心等 8 个机构、23 名教师作为导师。

2

3

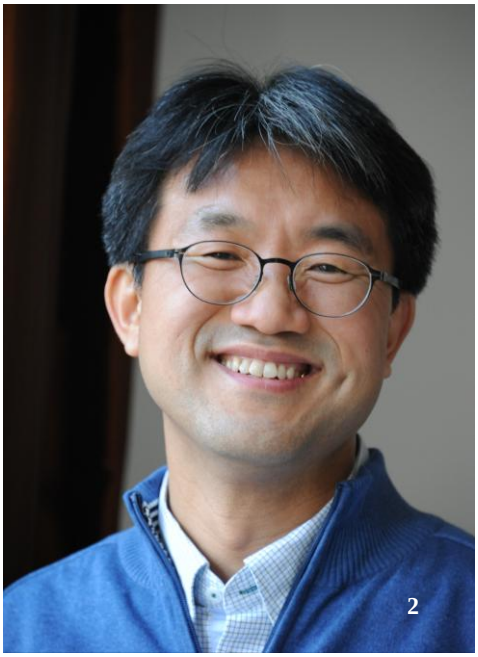
1， 冯世勇副校长致辞。
2，吴宏耀教授解释留学生导师聘任举措。
3，张丽英教授与小语种的小老师志愿者们。
4，为留学生导师发聘任证书。

4

中韩法律沙龙

为了加强访问学者在法大期间的学术活动，国际教育学院举办了系列中韩法律沙龙。第一次沙龙活动由七名韩国法官、检察员、两名法大教授参加。韩方主讲由韩国家庭法金享律法官担任，他讲解了韩国婚姻家庭的多起案例，并对中国婚姻法的新解释提出了一些自己的疑问。

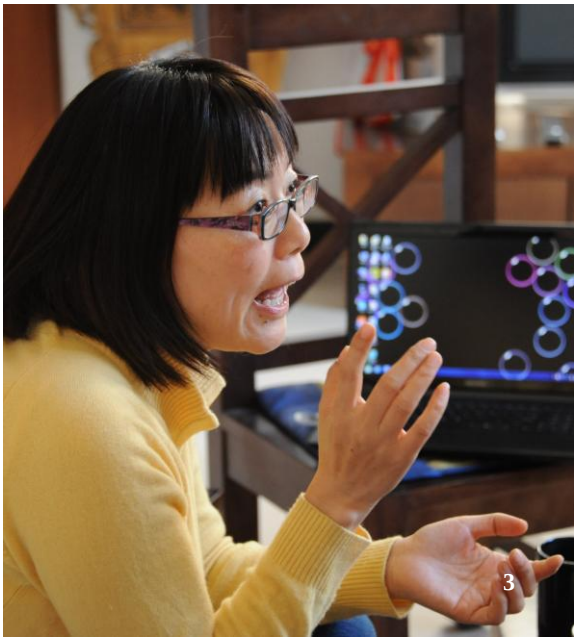
1


2

金法官的主讲题目为“韩国妇女权益保护”。金法官以韩国民法为基础，介绍了韩国夫妻财产制，并与中国新婚姻法解释进行了对比。他告诉大家，在离婚案件上，韩国在共同财产分割的方法和比率上，法官有裁量权。结婚后共同积攒的财产，无论属于哪一方的名义，都可以依自身的贡献程序申请财产分配。在财产分割时，法院会重点考虑双方各自工资的收入，家务劳动和养育子女，婚前各自财产和继承财产，因一方的行为减少共同财产，离婚以后各自生活的水平。

中方主讲由张丽英教授担任，她对中国婚姻法的解释（一）、（二）和（三）进行了介绍。她告诉大家，在有关司法解释（三）的争论中，“不支持第三者索赔，婚后买的房不一事实上就是共同财产”最受关注，网友认为此举是维护男人权利，也有人认为如此规定，是对其上位法《宪法》和《婚姻法》的违背，事实上是“夫妻平等”趋势的一种倒退。她还展示了一些中国有关婚姻的数据，来自中国政法大学的李娟老师与各位就热点问题进行了研讨。

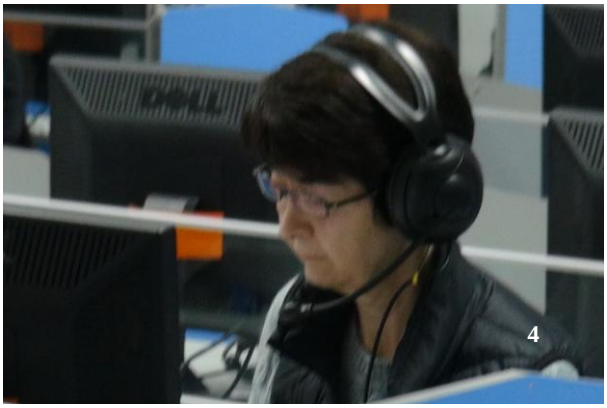
1， 两国学者展开讨论。
2， 韩方主讲韩国家庭法金享律法官。
3，李娟老师与各位就热点问题进行了研讨。
4，张教授关于中国新婚姻法解释的争论引起大家热烈的讨论。


3

4

HSK 考试

自本学期九月开学以来，报考我校学院路校区孔子学院远程教育中心-中国政法大学（网考）考点的考生人数一直不断增多，从最初的 4 人，9 人，一直增加到 30 人。2014 年 12 月 06 日是本学期最后一场 HSK 考试，共有来自英、意、澳、俄、韩、蒙、泰等 12 个国家的 30 名考生参加了此次的 HSK 考试，其中有 16 名 HSK 考生及 14 名 HSK（口语）考试的考生。我校考生的通过率约为 98%，较高的通过率和报考人数的增加表明会有更多的考生对我校网考考点的认可，这也激励着我们把以后的 HSK 考试服务工作做得更好。



1，HSK 考试现场。
2-4，现场的考生们。
5，韩国学生考过了五级。
6，考过六级的学生的证书。

Lecture on Intercultural communication and cultural differences

On December 1st, professor Liying Zhang dilivered a lecture for the students from New Zealand on"Intercultural communication and cultural differences".She said that in order to reduce misunderstanding during an intercultural communication, it is vital to know cultural background as well as the language.She talked about several problems, including: 1, Regional cultural differences,2, Custom and cultural differences,3, Different Attitudes to Privacy,4, Greetings,5, Making phone calls,6, Receiving gifts,7, Form of address,8, Business,9, gift,10,Marriage,11, Education,12,Retirement Age.

1

2

3

4

1,12 月 1 日，张丽英教授为来自新西兰的学生作题为 Intercultural communication and cultural differences 的讲座。

2，学生提出问题。

3，张教授的幽默引得学生大笑。

4，学生向张教授请教问题。

中国书法工作坊

国际教育学院为了使留学生、交流生、访问学者更多地了解中国文化，为他们安排了每周一次的书法工作坊。来自韩国、意大利、德国、土耳其等国的留学生们参加了活动，他们在中国学习期间，除了学习法律专业课，也都学习了一些中文，更希望能进一步地了解中文的书法。张丽英教授组织的工作坊内容丰富，在开始书法实际练习前，她会就书法的相关内容进行介绍，包括文房四宝、中文的笔画、笔画的顺序、毛笔的使用、书法作品的布局、上款和下款、印章等。同学们在进行基础练习后，分别完成了“茶”字书法、“法”字书法等作品。最后他们会在T衫上DIY，完成一个具有个性化的作品，成为在中国学习期间的美好留念。为了完成好每次工作坊，何雯雯、滕婷婷、付新、许丹等多位老师到场支持活动。

1

2

3

4

1，张教授先用PPT讲了中国书法的基本要素。
2，同学们开始用水写纸练习如何握笔。
3，来自意大利的学生试着写“法”字。
4．来自土耳其的小麦问：我写出来的“茶”好不好看？
5，谢琳娜总是挑战自己，看看她写的“法”字！
6，我们今天的成果如何？

6

5

茶艺体验课

2014 年 12 月 10 日下午，由国际教育学院特意为留学生组织举办的茶艺表演在新一号楼 A212 教室成功举办。何雯雯老师首先为大家简单介绍了茶的历史、茶的分类等相关知识，接着何老师为大家进行功夫茶（乌龙茶）茶艺表演。功夫茶茶艺表演过程中，大家认真仔细的看着老师每个泡茶步骤，并纷纷拿出自己的手机和相机进行拍照。随后，在老师的指导下来自瑞典和德国的交流生学习了如何进行乌龙茶及红茶的茶艺表演。

1

2

3

4

茶

5

1，何老师为学生介绍了茶的历史、茶的分类等相关知识。
2，何老师为大家进行乌龙茶茶艺表演。
3-5，在老师的指导下，来自瑞典和德国的学生学习了如何冲泡乌龙茶及红茶。

会见韩国客人

2014 年 11 月 27 日，国际教育学院举办韩国高级访问学者见面会，国际教育学院院长张丽英、副院长杜鹃、吴宏耀以及教师代表李娟与韩国访问学者在我校开展的学术交流进行了详细的研讨，决定定期举办“韩国访问学者学术沙龙”、“韩国当代法律系列讲座”等系列的学术活动。同时各韩国访问学者就自身下一步科研学习计划做了简要的介绍。参加见面会的高级访问学者有：韩国政府法制处申相焕局长、韩国政府社会保障部 梁诚日局长、韩国法官金亨律和李焘植、韩国检察官郑景填、韩国法务部公务员 金殷显。

会见美国客人

12 月 2 日，吴宏耀教授与美国凯斯大学法学院（Case Western Reserve University School of Law）院长沙尔夫（Michael P. Scharf）教授的会见，商谈学生交流事宜。

会见英国客人

12 月 11 日，英国班戈大学孔子学院英方院长大卫来访国际教育学院，并和老师们交流国际交流经验。

香港同学获奖

2014 年 12 月 13 日，中国政法大学国际教育学院学生会副主席、2013 级香港学生蔡昌涛代表我校参加了第一届首都高校中国功夫对抗赛 60 公斤级比赛。在比赛中，蔡昌涛初战告捷，击败北京航空航天大学选手后晋级，并最终获得第五名都成绩。

国际教育学院工会组织学院教职工为云南怒江少数民族儿童捐献冬衣

2014 年 12 月 8 日上午，在学校昌平校区，国际教育学院教职工正在认真的一件件已经清洗、消毒后的冬衣分类、打包、封装，准备邮寄给云南怒江少数民族儿童。

这一活动是由国际教育学院工会组织的爱心系列活动之一，在接到信息的短短几天中，我院教职工就捐赠闲置儿童、成人冬衣共计百件。这些冬衣都是经过细心洗晒，大都有八成新。参加此次活动的教职工表示，虽然我们无力帮助他们脱离贫困，但希望这些衣服可以让他们这个冬天少挨一点冻，可以稍微的温暖一些。

NEWSLETTER 简报 2

Novermber - December 2014

中国政法大学港澳台教育中心 Education Center of Hong Kong, Macau and Taiwan Students, CUPL

朝气蓬勃的韩国留学生

Contact Details:

Tel: +86(0)10-58908338
+86(0)10-58908237

Email:
cuplgjjyxy@sina.com

Add:
No.25 , Xitu cheng Road,
HaiDian District,
Beijing, 100088, P.R.C